ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 15 septembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 11 avril 1952 pris en exécution de l'arrêté royal du 20 mai 1939, portant organisation générale de la défense active du territoire contre les attaques aériennes et créant la garde territoriale antiaérienne", a donné en sa séance du 22 septembre 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e September 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 11 April 1952 genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 Mei 1939, houdende algemene inrichting van de actieve verdediging van het grondgebied tegen luchtaanvallen en oprichting van de territoriale wacht voor luchtafweer", heeft ter zitting van 22 September 1952 het volgend advies gegeven :

Pour des raisons de concordance générale, le deuxième alinéa du préambule devrait commencer par le mot : "Vu".

Le Conseil d'Etat propose d'apporter des modifications de forme au dispositif du projet qui serait, dès lors, rédigé comme suit :

Article 1er.-

L'article 5, 3°, de l'arrêté ministériel du 11 avril 1952 est remplacé par la disposition suivante :

"3° les inscrits dans la réserve de recrutement appartenant aux classes 1946 et suivantes, libérés du service actif en vertu de l'article 57 des lois sur la milice, le recrutement et les obligations de service, coordonnées par l'arrêté royal du 15 février 1937.".

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Met het oog op de algemene overeenstemming, late men het tweede lid van de inleiding aanvangen met de woorden : "Gelet op...".

De Raad van State stelt voor, in het beschikkend gedeelte van het ontwerp enkele vormwijzigingen aan te brengen en het te lezen als volgt :

Artikel 1.-

Artikel 5, 3°, van het ministerieel besluit van 11 April 1952 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"3° de bij de wervingsreserve ingeschrevenen die tot de klasse 1946 of tot een der volgende klassen behoren en van actieve dienst zijn vrijgesteld krachtens artikel 57 der wetten op de militie, de werving en de dienstverplichtingen, samengeordend bij koninklijk besluit van 15 Februari 1937.".

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,		président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,		voorzitter
M. SOMMERHAUSEN,	conseillers d'Etat		
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State		
L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation		
G. DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving		
G. PIQUET,	greffier adjoint,		greffier
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.